



2005

中非教育部长论坛文集

PROCEEDINGS OF SINO-AFRICAN EDUCATION
MINISTER FORUM

中华人民共和国教育部
中非教育部长论坛文集编辑组



532



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

2005

中非教育部长论坛文集

Proceedings of the Forum between African and Chinese Education Ministers
2005

中华人民共和国教育部编
中国对外翻译出版公司出版

中国对外翻译出版公司

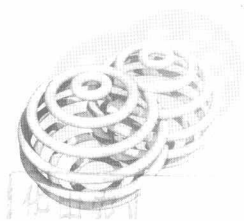


2005

中非教育部长论坛文集

PROCEEDINGS OF SINO-AFRICAN EDUCATION
MINISTER FORUM

中华人民共和国教育部
中非教育部长论坛文集编辑组



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

2005 中非教育部长论坛文集/中华人民共和国教育部中非教育部长论坛文集编辑组. —北京:北京大学出版社, 2006. 10

ISBN 7-301-11066-9

I. 2… II. 中… III. 发展中国家-教育事业-发展战略-国际学术会议-2005-文集 IV. G511-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 112604 号

书 名: 2005 中非教育部长论坛文集

著作责任者: 中华人民共和国教育部中非教育部长论坛文集编辑组

责任编辑: 何瑞田

标准书号: ISBN 7-301-11066-9/G · 1950

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752025

出版部 62754962

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印刷者: 河北三河新世纪印务有限公司

650 毫米×980 毫米 16 开本 13.75 印张 227 千字

2006 年 10 月第 1 版 2006 年 10 月第 1 次印刷

定 价: 22.00 元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010—62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn

前 言

经国务院批准,经过近一年的准备,2005年11月27日,中国和非洲教育部长论坛在北京举行。此次论坛是由教育部、商务部和外交部联合举办的。应邀出席会议的有来自阿尔及利亚、贝宁、喀麦隆、刚果(布)、吉布提、卢旺达、塞内加尔、南非、苏丹、坦桑尼亚、埃及、埃塞俄比亚、肯尼亚、马里、莫桑比克、尼日利亚、几内亚等17个非洲国家的14位教育部长和4位代表(3位国务秘书、1位部长代表),以及来自阿尔及利亚等非洲国家教育部的代表和驻华使馆的官员,联合国教科文组织总干事松浦晃一郎出席论坛并致辞。中方与会人员有:教育部和有关教育管理部门的领导、19所高等学校和科研机构的领导、专家,以及支援非洲教育项目执行机构的代表。

国务委员陈至立出席论坛并发表主题演讲;教育部部长周济出席论坛并作主题发言;商务部副部长魏建国、外交部部长助理吕国增出席论坛并致词;教育部副部长章新胜出席论坛并主持了会议。整个论坛是在轻松愉快的气氛中进行的,与会的非洲各国的教育部长对论坛给予了高度评价。他们认为,这是继“中非合作论坛”举办之后,中国与非洲各国政府的又一次高层对话。在论坛上中国对非洲国家做出了继续给予支持的承诺。这是中国与非洲国家友谊的新的延续。

此次论坛围绕“发展中国家教育发展战略与教育交流合作”的主题,分“发展中国家教育发展与改革”、“教育政策和体制改革如何服务于国家发展战略”和“国家合作与伙伴关系”等三个议程,进行了深入而热烈的讨论。

一、发展中国家教育发展与改革

在此论坛中,教育部部长周济以“教育和中国的现代化”为主题发言指出,伴随着中国现代化建设的快速发展,中国教育事业发生了有史以来最深刻的变化。中国普及九年义务教育取得了举世公认的伟大成

就,且已建立起基本适应现代化需要的世界最大规模的教育体系。中国正在制定《2020 年中国教育发展纲要》,力争把握住未来 15 年的战略机遇期,坚持不懈地把教育放在优先发展战略地位,努力完成“培养人才、知识贡献和构建体系”三大历史任务,即加快培养数以亿计的高素质劳动者,数以千万计的专业人才和一大批拔尖创新人才;努力提高大学的科技创新能力和学术水平,为社会作出重大的知识贡献;使完善的国民教育体系和完善的终身教育体系相结合,构建中国特色社会主义现代化教育体系。

南非教育部长纳蕾蒂·曼笛莎·格兰斯·潘多女士认为,发展中国家制定教育发展战略,必须考虑到以下几点:(1)在政策上要确保我们具有强硬的法律手段,以保障为所有的孩子提供义务教育;(2)教育部门需要制定一些明晰的规则和开辟资源整合渠道,以指导教育资源的平均分配,并确保教师获得合理待遇,为教师创造一个好的工作环境;(3)提高教育行政人员的管理素质;(4)确保为学校提供充足的教育资源,提供课程和教材方面的质量保证,以使学生的学习潜力能够得到更好的开发;(5)仅有入学方面的性别平等是不够的,还要注意解决教育过程中的性别平等问题;(6)远程教育是现代教育体系的重要组成部分,要通过远程教育来确保越来越多的孩子能够接受教育,能够接触到高新技术和高科技;(7)建立一个具有包容性的教育系统,将一些特殊学校也融合进来,为所有有教育需求的学生提供教学,使学生无论在哪里都能够进行高质量的学习。

肯尼亚教育与科技部长乔治·塞托蒂女士在发言中指出,肯尼亚政府近年来也在全面致力于推进教育领域的改革与发展,制定了国家未来教育改革与发展的纲领性文件。未来 5 年的教育发展目标是:提高小学入学率,特别是女童的入学率;提高小学生升入初中的入学率;加强教育基础设施建设;提高信息技术在学校教学方面的运用;扩大高等教育规模,以及解决艾滋病问题的困扰,等等。对于中国不遗余力地向肯尼亚提供经济援助,肯尼亚非常感谢,并盼望继续和中国进一步合作,开展实质性的交流。塞托蒂女士尤其对陈至立国务委员提出的四个方面的合作内容表示了浓厚兴趣,期望在这些方面和中国能够有更多的合作机会。

二、教育政策和体制改革如何服务于国家发展战略

在论坛期间,代表们围绕这一议程,对教育和国家发展之间的关系同样进行了深入探讨。

埃塞俄比亚教育部长森塔业胡·伍德米开认为,埃塞俄比亚 90% 的劳动力在农业部门工作,农业对经济非常重要。政府意识到教育对农业的发展会有很大的贡献。人力资本,尤其是农村人力资本开发是实现农业经济目标的核心。因此,政府强调要通过加强对教育的投资来推动经济增长,以教育事业的发展来实现经济发展的突破。所以教育工作的首要任务是要重点发展基础教育和中等教育。埃塞俄比亚把教育预算的 65% 投入到基础教育中去。此外,埃塞俄比亚政府也认识到了高等教育的重要性。没有高等教育的发展,埃塞俄比亚就很难和世界接轨,因此,政府把 25% 的教育预算投到高等教育部门。森塔业胡·伍德米开部长特别指出,发展中国家发展教育的重要问题之一是必须正视国情。例如,当讨论教育质量时,我们所谓的提供有效教育必须要立足于国家的政治和经济环境,同时兼顾国际标准,这是我们制定教育政策的基础。

刚果(布)高等教育与科研部长亨利·奥塞比在发言中认为,对教育和国家发展这一主题进行交流是非常有意义的。该主题的基本核心在于教育如何增强发展中国家应对全球化挑战的人文实力。刚果(布)在经历了若干年冲突后,现在正处于民族重建的艰苦时期,更具体地体会到这一问题的重要意义及其关键所在。当今全球市场向我们提出的根本挑战不在于一些关键教育指数的达标与否,而在于对国家人文实力的考验,即对才智和专业技能储备的考验。因此,发展高质量的高等教育,同时发展适切、新颖、灵活的普通教育、技术教育和职业教育,使国家因此得以复兴非常重要。在此,中国的经验值得刚果(布)学习。

卢旺达教育、科技和科研部高教部部长穆加瓦马日内认为,以前卢旺达是殖民地国家,学校教育中占主导地位的是殖民者的意识形态,完全忽视了卢旺达本国的价值观和民族精神。同时,种族屠杀等动乱也导致了本国人才的大量流失。这些原因极大地制约了教育和国家经济的发展。局势渐稳后,卢旺达克服了巨大的困难和挑战,努力发展教育,开发本地的人力资源,把人才战略作为 21 世纪国家发展的基础。

教育系统开始转入正轨,基础教育实行免费九年义务教育,同时制定了一系列法律法规来保障义务教育的实施。卢旺达还在各个地区建立了教育基金,支持学习成绩优秀的孩子继续学业,并对高等教育进行了投资。卢旺达政府希望能够实现在 2010 年普及基础教育这个目标,并相信,教育是高投入的产业,但同时也会产生更大的回报。以投资为支撑,以科技为依托,持续发展的教育将成为卢旺达发展的真正基石。尽管兴办教育从来都不是廉价的,而是极其昂贵的,但是如果忽视教育,卢旺达将不得不为之付出更昂贵的代价。

喀麦隆基础教育部长哈曼·阿达先生在本议程的总结中指出,非洲国家进行教育改革是非常复杂的,有各式各样的任务需要完成。但是,其中最重要的挑战有三个:(1) 提高教育质量,提供充足的资源,以实现宏伟的教育目标;(2) 不仅是小学教育,中学教育和大学教育,也都需要有一个系统而全面的规划和建设;(3) 如何才能确保人力资源开发和国家的经济发展战略紧密联系起来。他认为,以教育发展来摆脱贫困,需要通过多种形式的国际合作来加以完成,包括像这次以论坛形式进一步加强和中国之间的密切合作。

三、国际合作与伙伴关系

在此议程中,刚果(布)高等教育与科研部长亨利·奥塞比提出,在教育合作方面,非洲国家需要考虑以下几个问题:希望以何种方式进行合作? 期望通过合作获得什么? 无论是从历史还是现实的角度,都应提倡以一种共同认可的适合非洲情况的方式来开展国家合作。各国的历史和文化是非常重要的两个基本要素,是国际合作与交流的基础。因此,尊重文化多样性和差异性,尊重各国的固有文化,通过文化层面的沟通来寻找问题的根源所在,立足于这一基础上的合作,才更能适应非洲社会的实际情况,并且使合作和交流获得相应的成效。

南非教育部长纳蕾蒂·曼笛莎·格兰斯·潘多女士就国际合作问题认为,南非和中国的合作是大家借鉴的榜样。一直以来南非跟中国的关系都非常友好,相互合作与帮助。南非建立了汉学研究中心,派年轻学生来中国留学,以便了解中国的经济社会发展状况,以及更好地学习中国经验。中南双方都在谋求教育的更大发展上有共同的明确合作目标,且在平等的基础上建立了合作与伙伴关系,这使双方的合作富

有成效。关于教育的国际合作,潘多女士认为,首先,自力更生是开展国际合作的前提。此外,无论是双边还是多边合作,一定要注意规划。教育合作只有在国家的规划框架下才能够有效,而不是零散地开展。教育领域的国际合作应该纳入到国家整体教育体系之中。

对于中非教育部长论坛,潘多女士认为,这是一个分享智慧成果、学习经验的好机会。中非之间应该建立这么一种机制,让非洲国家和中国每年进行一次对话,为相互之间进行经验交流和学习创造机会。非洲国家之间也应该经常召开会议,共商教育发展对策。

喀麦隆基础教育部长哈曼·阿达说,中国是一个大国,是一个伟大的朋友,是非洲人民的全天候朋友。中国在尽力帮助非洲人民,但从来都不把自己的意志强加给所有的非洲国家。建交以来,喀麦隆一直和中国保持友好的关系,中国为喀麦隆作出了很多贡献,比如水坝工程、文化展览、首都体育馆工程等等,喀麦隆永远是中国的朋友。

塞内加尔教育部长穆斯塔法·苏朗哥认为,非洲和中国之间的教育合作与交流,其发展形势是非常喜人的。目前,在教育领域还有很大空间尚待开发,双方要继续寻找更有效的合作和交流方式。对于与中国的合作,非洲国家持乐观而积极的态度。中国愿意和非洲一起分享经验、一起进步,对此,他非常感激。中国并没有自以为是世界的中心,没有对接受援助的国家提出一些苛刻的条件。中国对非洲的援助,无论是在教育方面、信息技术方面,还是在其他基础设施方面,都将结出丰硕的成果。

四、起草和通过《北京宣言》

在中非教育部长论坛闭幕式上,各国教育部长通过并签署了中非教育部长论坛《北京宣言》,宣言列举了与会各国代表在此次论坛上形成的13条共识。其中包括免费的初等义务教育是基本人权,在实现初等教育的普及后,各国必须快速地为实现中等教育的普及而努力;初等和中等职业技术教育应该是发展中国家职业技术教育发展的重点领域;发展高等教育,扩大规模,并提高质量,培养高素质人才以满足经济发展的需求,是发展中国家实现社会可持续发展的重要手段。

宣言称,优先发展教育事业,提供充足和平等的教育机会,是发展中国家制定国家发展战略的基本要素。

宣言还提到,教育资源匮乏仍然是发展中国家教育发展面临的主要障碍之一,消除这一障碍需要政府、社会及民众的共同努力,也需要国际社会的援助和支持。

宣言承诺,作为各国教育事业的领导人,将全力投身于本国的教育事业。宣言同时呼吁国际社会对发展中国家的教育给与更多的关注、支持和帮助。

此次论坛作为 2000 年中非合作论坛的后续活动之一,是 2006 年中非合作论坛高峰会议的重要组成部分,且是中国认真落实胡锦涛总书记在联合国成立 60 周年大会上提出的支持发展中国家五项重要举措的具体体现,同时也是响应联合国教科文组织非洲优先的具体行动之一。论坛作为中非合作框架内开展多边合作的一个新尝试,是对发展中国家教育进步的重要贡献。

作为对这次论坛的总结,在教育部国际司的指导下,国家教育行政学院将论坛期间中国和非洲国家教育部长的大会发言、各国教育发展概况以及中国政府和高等学校近几年的援非项目材料,进行了系统的编辑和整理。我们的愿望是通过中非教育部长论坛这一平台,将中非教育合作交流推向一个新的高度。

目 录

前 言	1
在中非教育部长论坛上的主题演讲	
中华人民共和国国务委员 陈至立	
2005 年 11 月 27 日	1
教育与中国现代化	
——在中非教育部长论坛开幕式上的发言	
中华人民共和国教育部部长 周 济	
2005 年 11 月 27 日	5
中国商务部副部长魏建国先生论坛致辞	9
外交部部长助理吕国增先生致辞	11
联合国教科文组织	
总干事	
松浦晃一郎(Koichiro Matsuura)先生在闭幕式上致词	13

一、非洲教育部长(代表)演讲录

贝宁	
高教与科研部 部长	
凯莫高·奥塞尼·巴南(Kémoko Osséni Bagnan)先生	17
喀麦隆	
基础教育部 部长	
阿曼·阿达玛(Haman Adama)女士	18
刚果	
高教与科研部 部长	
亨利·奥塞比(Henri Ossebi)先生	21

吉布提共和国

国民教育与高等教育部 部长

阿布迪·易卜拉欣·阿布谢赫(Abdi Ibrahim Absieh)先生 25

埃及

教育部 部长

艾哈迈德·贾迈鲁丁·穆萨(Ahmed Gamal El-din Moussa)

先生 29

埃塞俄比亚

国务教育部 部长

福埃德·易卜拉希(Ato Fuad Ibrahim)先生 31

几内亚共和国

高等教育和科研部 部长代表

圣库恩·西拉(Senkoun Sylla)先生 34

肯尼亚

教育与科技部 部长

乔治·塞托蒂(George Saitoti)先生 37

马里

教育部 秘书长

巴尔泰勒米·多戈(Bartelemy Togo)先生 39

莫桑比克共和国

教育和文化部 部长

艾雷斯·阿里(Aires Bonifacio Baptista Ali)先生 42

尼日利亚

联邦教育部 部长

钦维·诺拉·欧巴吉(Chinwe Nora Obaji)女士 44

卢旺达

教育、科技和科研部高教部 部长

穆加瓦马日内(Jeanne d'Arc Mujawamariya)女士 46

塞内加尔

教育部 部长

穆斯塔法·苏朗哥(Moustapha Sourang)先生 49

南非

教育部 部长

纳蕾蒂·曼笛莎·格兰斯·潘多

(Naledi Mandisa Grace Pandor)女士 52

苏丹共和国

高教与科研部 部长

比特尔·纽特·库克(Peter Nyot Kok)先生 55

坦桑尼亚

教育和文化部 部长

约瑟夫·蒙盖伊(Joseph James Mungai)先生 57

二、《北京宣言》

中非教育部长论坛《北京宣言》 63

三、非洲部分国家教育发展状况报告

喀麦隆教育体系概况 69

刚果教育和高等教育综合概述:机遇和前景 74

吉布提教育简况 79

埃及的教育体制改革政策 81

阿尔及利亚教育体系介绍 88

几内亚国家教育总体情况及发展规划 92

肯尼亚教育支持项目:为所有肯尼亚人提供

高质量的教育和培训(2005—2010) 101

马里教育概况 111

莫桑比克

2005—2009 教育战略计划 II (ESSP II) 117

卢旺达教育、科技与科研部

2005—2010 教育战略规划(摘要) 129

南非:全民教育——2005 国家状况报告 140

苏丹高等教育的发展 151

坦桑尼亚联合共和国教育状况及若干规划介绍	160
----------------------------	-----

四、中非教育合作交流典型案例

发挥优势,凝练特色,积极开展教育援非	
促进中非教育合作与交流	
浙江师范大学	171
办好教育援外项目 构建中非友谊桥梁	
东北师范大学	178
充分发挥教育援外基地功能 探索援非新模式	
为国家援外工作做贡献	
天津工程师范学院	182
吉林大学援外项目工作总结	
吉林大学	188
发挥中国传统医药特色 做好教育援非工作	
天津中医学院 中国传统医药国际学院	192
留学基金委项目合作及非洲来华留学生情况简介	
国家留学基金管理委员会	196
国家汉办与非洲国家汉语教学交流合作简况	
国家汉语对外教学领导小组办公室	198
后 记	202

Table of Contents

Preface	1
Motif Address at Sino-African Education Minister Forum (2005 – 11 – 27) by Chen Zhili, Member of State Council of the People's Republic of China	1
Education and Modernization of China —Speech at the Opening Ceremony of Sino-African Education Minister Forum (2005 – 11 – 27) by Zhou Ji, Minister of Education of PRC	5
Oration to the Forum by Wei Jianguo, Vice Minister of Commerce of PRC	9
Oration to the Forum by Lü Guozeng, Assistant Minister of Foreign Affairs of PRC	11
Closing Address at Sino-African Education Minister Forum by Koïchiro Matsuura, Secretary-general of UNESCO	13

Part 1 Speeches of Education Ministers from Africa

Benin

by Kémoko Osséni Bagnan, Minister of Higher Education & Research	17
---	----

Cameroon

by Haman Adama, Minister of Basic Education 18

Congo

by Henri Ossebi, Minister of Higher Education &
Research 21

Djibouti

by Abdi Ibrahim Absieh, Minister of National and Higher
Education 25

Egypt

by Ahmed Gamal El-din Moussa, Minister of Education 29

Ethiopia

by Ato Faud Ibrahim, State Minister of Education 31

Guinean

by Senkoun Sylla, Minister of Higher Education &
Research 34

Kenya

by George Saitoti, Minister of Education, Science and
Technology 37

Mail

by Barteley Togo, Chief Secretary of Education 39

Mozambique

by Aires Bonifacio Baptista Ali, Minister of Education &
Culture 42

Nigeria

by Chinwe Nora Obaji, Minister of Federal Education 44

Rwanda

by Jeanne d'Arc Mujawamariya, Minister of Education,
Science & Technology, Research and Higher
Education 46

Senegal

by Moustapha Sourang, Minister of Education 49

South Africa

by Naledi Mandisa Grace Pandor, Minister of Education 52

Sudan

by Peter Nyot Kok, Minister of Education & Research 55

Tanzania

by Joseph James Mungai, Minister of Education and
Culture 57

Part 2 Beijing Declaration (La Déclaration de Pékin)

Forum for Ministers of Education from African
Countries and China “*Beijing Declaration*” 63

Part 3 Reports of Education Development Status in Some African Countries

Profile of Cameroon Education System 69

Synthetic Summary of Congo Education (including its
higher education): Opportunities & Prospects 74

Brief Introduction to Djibouti Education 79

Reform Policies of Egyptian Education System 81

Introduction to Algerian Education System 88

General Status and Development Planning of Guinean
National Education 92

Education Support Programs in Kenya: Providing High
Quality Education and Training for All (2005—2010)
..... 101

Summary of Mali Education 111